I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č 160/2009

z 23. februára 2009,

ktorým sa menia a dopĺňajú Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 283,

so zreteľom na Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, a najmä na jeho článok 13,

so zreteľom na návrh Komisie predložený po porade s Výborom pre služobný poriadok,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu [1],

so zreteľom na stanovisko Súdneho dvora,

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov,

keďže:

(1) Podľa článku 21 rozhodnutia Európskeho parlamentu 2005/684/ES, Euratom z 28. septembra 2005, ktorým sa prijíma štatút poslancov Európskeho parlamentu [2], majú poslanci nárok na osobných asistentov, ktorých si sami vyberú.

(2) V súčasnosti poslanci zamestnávajú všetkých svojich zamestnancov priamo na základe zmlúv podľa vnútroštátneho práva, pričom Európsky parlament im uhrádza náklady do stanovenej maximálnej výšky.

(3) Predsedníctvo Európskeho parlamentu prijalo 9. júla 2008 vykonávacie pravidlá k štatútu poslancov Európskeho parlamentu. Podľa článku 34 týchto vykonávacích pravidiel poslanci využívajú:

a) „akreditovaných asistentov poslancov“ zamestnaných na jednom z troch pracovísk Európskeho parlamentu na základe osobitnej právnej úpravy prijatej na základe článku 283 zmluvy, ktorých pracovné zmluvy sa uzavreli s Európskym parlamentom a sú ním priamo spravované, a

b) fyzické osoby, ktoré pomáhajú poslancom v členských štátoch, v ktorých boli zvolení, a ktoré s nimi uzavreli pracovnú zmluvu alebo zmluvu o poskytovaní služieb v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym právom podľa podmienok ustanovených v uvedených vykonávacích pravidlách (ďalej len „miestni asistenti“).

(4) Na rozdiel od miestnych asistentov akreditovaní asistenti poslancov žijú vo všeobecnosti v zahraničí. Pracujú v priestoroch Európskeho parlamentu v európskom, viacjazyčnom a multikulturálnom prostredí a vykonávajú úlohy, ktoré priamo súvisia s prácou jedného alebo viacerých poslancov Európskeho parlamentu pri výkone ich funkcií ako poslancov Európskeho parlamentu.

[1] Stanovisko zo 16. decembra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

[2] Ú. v. EÚ L 262, 7.10.2005, s. 1.

(5) Z uvedených dôvodov a v záujme zabezpečenia transparentnosti a právnej istoty prostredníctvom spoločných pravidiel je vhodné ustanoviť, aby akreditovaní asistenti poslancov mali uzavreté pracovné zmluvy priamo s Európskym parlamentom. Na rozdiel od nich by miestni asistenti vrátane osôb, ktoré pracujú pre poslancov zvolených v jednom z členských štátov, v ktorých sa nachádzajú tri pracovné miesta Európskeho parlamentu, i naďalej mali byť zamestnaní v súlade s vykonávacími pravidlami k štatútu poslancov Európskeho parlamentu poslancami Európskeho parlamentu na základe pracovných zmlúv uzavretých podľa uplatniteľného vnútroštátneho práva v členskom štáte, v ktorom boli zvolení.

(6) Je preto vhodné, aby sa na akreditovaných asistentov poslancov vzťahovali Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev ustanovené v nariadení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 [1] takým spôsobom, aby sa zohľadňovala ich osobitná situácia, konkrétne úlohy, ktoré musia vykonávať, a osobitné povinnosti a záväzky, ktoré majú voči poslancom Európskeho parlamentu, pre ktorých pracujú.

(7) Zavedenie tejto osobitnej kategórie zamestnancov nemá vplyv na článok 29 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev ustanoveného nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 (ďalej len „služobný poriadok“), podľa ktorého sú interné výberové konania prístupné len pre úradníkov a dočasných zamestnancov, a žiadne ustanovenie tohto služobného poriadku nie je preto možné vykladať tak, že poskytuje akreditovaným asistentom poslancov prednostný alebo priamy prístup k pracovným miestam úradníkov alebo ostatných kategórií zamestnancov Európskych spoločenstiev alebo k interným výberovým konaniam na takéto pracovné miesta.

(8) Ako v prípade zmluvných zamestnancov, je vhodné, aby sa na akreditovaných asistentov poslancov nevzťahovali články 27 až 34 služobného poriadku.

(9) Akreditovaní asistenti poslancov by mali preto tvoriť kategóriu ostatných zamestnancov špecifickú pre Európsky parlament, najmä vzhľadom na skutočnosť, že pod vedením a dohľadom jedného alebo viacerých poslancov Európskeho parlamentu a v rámci vzťahu založeného na vzájomnej dôvere poskytujú priamu pomoc tomuto poslancovi alebo týmto poslancom pri výkone ich funkcií ako poslancov Európskeho parlamentu.

(10) Je preto potrebné zmeniť a doplniť Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, aby sa mohli vzťahovať aj na túto novú kategóriu ostatných zamestnancov so zreteľom na jednej strane na osobitný charakter povinností, funkcií a zodpovedností akreditovaných asistentov poslancov, ktoré majú za úlohu umožniť im poskytovať priamu pomoc poslancom Európskeho parlamentu pri výkone ich funkcií ako poslancov Európskeho parlamentu pod ich vedením a dohľadom, a na druhej strane na zmluvný vzťah medzi týmito akreditovanými asistentmi poslancov a Európskym parlamentom.

(11) Ak sa ustanovenia Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev vzťahujú na akreditovaných asistentov poslancov priamo alebo na základe analógie, je vhodné zohľadniť tieto faktory so zreteľom najmä na vzájomnú dôveru, ktorá musí byť základom pracovného vzťahu medzi akreditovanými asistentmi poslancov a poslancom alebo poslancami Európskeho parlamentu, ktorému(-ým) pomáhajú.

(12) Vzhľadom na náplň práce akreditovaných asistentov poslancov by sa mala zaviesť len jedna kategória akreditovaných asistentov poslancov rozdelená do niekoľkých platových tried, do ktorých by sa takíto asistenti mali zaraďovať podľa pokynov dotknutých poslancov v súlade s osobitnými vykonávacími pravidlami, ktoré boli prijaté interným rozhodnutím Európskeho parlamentu.

(13) Zmluvy uzavreté medzi akreditovanými asistentmi poslancov a Európskym parlamentom by sa mali zakladať na vzájomnej dôvere medzi akreditovaným asistentom poslanca a poslancom alebo poslancami Európskeho parlamentu, ktorému(-ým) pomáha. Doba platnosti takýchto zmlúv by mala byť priamo závislá od dĺžky funkčného obdobia dotknutých poslancov.

(14) Akreditovaní asistenti poslancov by mali mať štatutárne zastúpenie mimo systému, ktorý sa vzťahuje na úradníkov a ostatných zamestnancov Európskeho parlamentu. Ich zástupcovia by mali fungovať ako prostredník voči príslušným orgánom Európskeho parlamentu so zreteľom na to, že by sa mala ustanoviť formálna väzba medzi štatutárnym zastúpením zamestnancov a autonómnym zastúpením asistentov.

(15) Pri zavádzaní tejto novej kategórie zamestnancov treba dodržať zásadu rozpočtovej neutrality.

(16) Vykonávacie pravidlá ustanovené interným rozhodnutím Európskeho parlamentu by mali zahŕňať ďalšie pravidlá vykonávania tohto nariadenia založené na zásade riadneho finančného hospodárenia ustanovenej v hlave II nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev [2].

[1] Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

[2] Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

(17) Tieto nové ustanovenia by mali nadobudnúť účinnosť súčasne s nadobudnutím účinnosti štatútu poslancov Európskeho parlamentu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev sa menia a dopĺňajú tak, ako sa uvádza v prílohe.

Článok 2

Rozpočtové prostriedky zahrnuté do oddielu všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev týkajúceho sa Európskeho parlamentu a určené na úhradu nákladov súvisiacich s asistentmi poslancov, ktorých výška sa na každý rok určí v rámci ročného rozpočtového postupu, sa vzťahujú na všetky náklady priamo súvisiace s akreditovanými asistentmi poslancov, pokiaľ ide o akreditovaných asistentov poslancov alebo miestnych asistentov.

Článok 3

Európsky parlament predloží najneskôr do 31. decembra 2011 správu o uplatňovaní tohto nariadenia s cieľom preskúmať prípadnú potrebu úpravy pravidiel vzťahujúcich sa na asistentov poslancov.

Na základe tejto správy môže Komisia predložiť akékoľvek návrhy, ktoré v tejto súvislosti považuje za vhodné.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť prvým dňom volebného obdobia Európskeho parlamentu, ktoré sa začne v roku 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2009

Za Radu

predseda

A. VONDRA

PRÍLOHA

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev sa menia a dopĺňajú takto:

1. v článku 1 sa za zarážku „— osobitní poradcovia," vkladá táto zarážka:

„— akreditovaní asistenti poslancov.";

2. za článok 5 sa vkladá sa tento článok:

„Článok 5a

Na účely týchto podmienok zamestnávania ‚akreditovaní asistenti poslancov' sú osoby vybraté jedným alebo viacerými poslancami, ktoré uzavreli priamu zmluvu s Európskym parlamentom o poskytovaní priamej pomoci v priestoroch Európskeho parlamentu v jednom z jeho troch pracovných miest jednému alebo viacerým poslancom pri výkone ich poslaneckých povinností, pod ich vedením a dohľadom a vo vzťahu založenom na vzájomnej dôvere vyplývajúcom z možnosti výberu, ako sa uvádza v článku 21 rozhodnutia Európskeho parlamentu 2005/684/ES, Euratom z 28. septembra 2005, ktorým sa prijíma štatút poslancov Európskeho parlamentu (*).

(*) Ú. v. EÚ L 262, 7.10.2005, s. 1.";

3. hlavy VII a VIII s článkami 125 až 127 sa prečíslujú na hlavy VIII a IX s článkami 140 až 142. Vkladá sa nová hlava VII:

„HLAVA VII

ASISTENTI POSLANCOV

KAPITOLA 1

Všeobecné ustanovenia

Článok 125

1. Európsky parlament prijme interným rozhodnutím vykonávacie pravidlá na účely uplatňovania ustanovení tejto hlavy.

2. Akreditovaní asistenti poslancov nie sú zaradení na pracovné miesta uvedené v zozname pracovných miest priloženom k oddielu rozpočtu týkajúcemu sa Európskeho parlamentu. Ich odmeňovanie sa financuje z príslušnej rozpočtovej položky a sú platení z rozpočtových prostriedkov vyhradených na oddiel rozpočtu týkajúci sa Európskeho parlamentu.

Článok 126

1. Akreditovaný asistent poslanca je zaradený do platovej triedy podľa pokynov poslanca alebo poslancov, ktorým bude pomáhať v súlade s vykonávacími pravidlami uvedenými v článku 125 ods. 1. Na zaradenie do platových tried 14 až 19, ako sa uvádza v článku 133, akreditovaní asistenti poslancov musia mať aspoň vysokoškolský titul alebo zodpovedajúcu odbornú prax.

2. Článok 1e služobného poriadku o opatreniach sociálneho charakteru a pracovných podmienkach sa uplatňuje analogicky, pokiaľ sú takéto opatrenia v súlade s osobitnými úlohami a povinnosťami akreditovaných asistentov poslancov.

Odchylne od článku 7 sa opatrenia súvisiace s autonómnym zastúpením akreditovaných asistentov poslancov ustanovia vykonávacími pravidlami uvedenými v článku 125 ods. 1 so zreteľom na to, že sa ustanoví formálna väzba medzi štatutárnym zastúpením zamestnancov a autonómnym zastúpením asistentov.

KAPITOLA 2

Práva a povinnosti

Článok 127

Články 11 až 26a služobného poriadku sa uplatňujú analogicky. So zreteľom najmä na osobitný charakter povinností a funkcií akreditovaných asistentov poslancov a vzájomnú dôveru, ktorá musí byť základom pracovného vzťahu medzi nimi a poslancom alebo poslancami Európskeho parlamentu, ktorým pomáhajú, berú vykonávacie pravidlá týkajúce sa tejto oblasti prijaté podľa článku 125 ods. 1 ohľad na osobitný charakter pracovného vzťahu medzi poslancami a ich akreditovanými asistentmi.

KAPITOLA 3

Podmienky prijatia do zamestnania

Článok 128

1. Článok 1d služobného poriadku sa uplatňuje analogicky so zreteľom na vzťah založený na vzájomnej dôvere medzi poslancom Európskeho parlamentu a jeho akreditovaným asistentom alebo asistentmi, pričom sa rozumie, že poslanci Európskeho parlamentu môžu pri výbere akreditovaných asistentov vychádzať aj z ich politickej príslušnosti.

2. Akreditovaného asistenta poslanca si vyberá poslanec alebo poslanci Európskeho parlamentu, ktorému(-ým) bude pomáhať. Bez toho, aby boli dotknuté dodatočné požiadavky, ktoré môžu byť stanovené vo vykonávacích pravidlách uvedených v článku 125 ods. 1, možno ako asistenta zamestnať osobu, ktorá:

a) je štátnym príslušníkom jedného z členských štátov spoločenstiev, ak orgán uvedený v prvom odseku článku 6 nepovolí výnimku, a požíva všetky občianske práva;

b) spĺňa všetky povinnosti, ktoré jej ukladajú právne predpisy týkajúce sa vojenskej služby;

c) poskytuje požadované morálne záruky, pokiaľ ide o jej predpoklady na plnenie zverených úloh;

d) je fyzicky schopná plniť svoje povinnosti;

e) má dôkladnú znalosť jedného z jazykov Spoločenstva a dostatočnú znalosť ďalšieho jazyka Spoločenstva v rozsahu potrebnom na plnenie svojich povinností a

f) dosiahla:

i) úroveň vysokoškolského vzdelania osvedčenú diplomom;

ii) úroveň stredoškolského vzdelania osvedčenú diplomom, poskytujúcu prístup k vysokoškolskému vzdelaniu, a aspoň trojročnú odbornú prax; alebo

iii) ak to je odôvodnené v záujme služby, absolvovala odbornú prípravu alebo zodpovedajúcu odbornú prax rovnakej úrovne.

Článok 129

1. Akreditovaný asistent poslanca predloží lekárskej službe Európskeho parlamentu dôkazy o fyzickej spôsobilosti, aby sa mohol Európsky parlament ubezpečiť, že spĺňa podmienky stanovené v článku 128 ods. 2 písm. d).

2. Ak je výsledkom lekárskeho vyšetrenia ustanoveného v odseku 1 negatívny lekársky posudok, kandidát môže do dvadsiatich dní od oznámenia tohto posudku inštitúciou požiadať, aby bol jeho prípad predložený na posúdenie posudkovej komisii zloženej z troch lekárov, ktorých vyberie orgán uvedený v prvom odseku článku 6 spomedzi lekárov inštitúcií. Posudková komisia vypočuje lekára zodpovedného za pôvodný negatívny posudok. Kandidát môže posudkovej komisii oznámiť posudok od lekára podľa vlastného výberu. Ak posudok posudkovej komisie potvrdí závery lekárskeho vyšetrenia ustanoveného v odseku 1, zaplatí kandidát 50 % poplatkov a vedľajších nákladov.

Článok 130

1. Zmluvy akreditovaných asistentov poslancov sa uzatvárajú na dobu určitú a uvedie sa v nich platová trieda, do ktorej je zaradený. Zmluva sa počas volebného obdobia nepredĺži viac ako dvakrát. Pokiaľ v samotnej zmluve nie je ustanovené inak a bez toho, aby bol dotknutý článok 139 ods. 1 písm. c), platnosť zmluvy sa končí najneskôr na konci toho volebného obdobia, v ktorom bola uzatvorená.

2. Vo vykonávacích pravidlách uvedených v článku 125 ods. 1 sa ustanoví transparentný rámec na zaraďovanie so zreteľom na článok 128 ods. 2 písm. f).

3. Ak akreditovaný asistent poslanca uzatvorí novú zmluvu, prijme sa nové rozhodnutie o jeho zaradení do platovej triedy.

KAPITOLA 4

Pracovné podmienky

Článok 131

1. Akreditovaní asistenti poslancov sa zamestnávajú na účely plnenia úloh na čiastočný alebo plný úväzok.

2. Týždennú pracovnú dobu akreditovaného asistenta stanoví poslanec, za normálnych okolností však nemôže presiahnuť 42 hodín za týždeň.

3. Od akreditovaných asistentov poslancov sa nesmie požadovať, aby pracovali nadčas, s výnimkou naliehavých prípadov alebo v prípade výnimočného nárastu objemu práce. Článok 56 prvý odsek služobného poriadku sa uplatňuje analogicky. Vo vykonávacích pravidlách uvedených v článku 125 ods. 1 sa v tejto súvislosti môžu ustanoviť príslušné pravidlá.

4. Za odpracovaný nadčas však akreditovaní asistenti poslancov nemajú nárok na kompenzáciu ani odmenu.

5. Články 42a, 42b, 55a a 57 až 61 služobného poriadku týkajúce sa dovolenky, pracovnej doby a sviatkov, ako aj článok 16 ods. 2 až 4 a článok 18 týchto podmienok zamestnávania sa uplatňujú analogicky. Mimoriadna dovolenka, rodičovská dovolenka a rodinná dovolenka nesmú presiahnuť dobu trvania zmluvy.

KAPITOLA 5

Odmeňovanie a náhrada

Článok 132

Pokiaľ sa v článkoch 133 a 134 neustanovuje inak, článok 19, článok 20 ods. 1 až 3 a článok 21 týchto podmienok zamestnávania, ako aj článok 16 prílohy VII k služobnému poriadku, týkajúce sa podmienok odmeňovania a náhrady, sa uplatňujú analogicky. Podmienky náhrady nákladov na služobné cesty sú stanovené vo vykonávacích pravidlách uvedených v článku 125 ods. 1.

Článok 133

Platová stupnica základných platov sa stanovuje podľa tejto tabuľky:

Platová trieda	1	2	3	4	5	6	7
Základný plat za prácu na plný úväzok	1 619,17	1 886,33	2 045,18	2 217,41	2 404,14	2 606,59	2 826,09
Platová trieda	8	9	10	11	12	13	14
Základný plat za prácu na plný úväzok	3 064,08	3 322,11	3 601,87	3 905,18	4 234,04	4 590,59	4 977,17
Platová trieda	15	16	17	18	19		
Základný plat za prácu na plný úväzok	5 396,30	5 850,73	6 343,42	6 877,61	7 456,78		

Článok 134

Odchylne od posledného pododseku článku 4 ods. 1 prílohy VII k služobnému poriadku príspevok na expatriáciu nesmie byť nižší ako 350 EUR.

KAPITOLA 6

Sociálne zabezpečenie

Článok 135

Pokiaľ sa v článku 136 neustanovuje inak, články 95 až 115 týkajúce sa sociálneho zabezpečenia sa uplatňujú analogicky.

Článok 136

1. Odchylne od článku 96 ods. 3 druhého pododseku a bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia uvedeného článku, sumy vypočítané podľa daného článku nesmú byť nižšie ako 850 EUR a vyššie ako 2 000 EUR.

2. Odchylne od článkov 77 a 80 služobného poriadku a článkov 101 a 105 týchto podmienok zamestnávania zodpovedajú minimálne sumy, na základe ktorých sa stanovuje výška dôchodkov a príspevkov v invalidite, základnému platu akreditovaného asistenta poslanca zaradeného do platovej triedy 1.

3. Článok 112 sa uplatňuje výlučne na zmluvy uzavreté na obdobie nepresahujúce jeden rok.

KAPITOLA 7

Náhrada neoprávnených platieb

Článok 137

Ustanovenia článku 85 služobného poriadku, ktoré sa týkajú náhrady neoprávnených platieb, sa uplatňujú analogicky.

KAPITOLA 8

Opravné prostriedky

Článok 138

Analogicky sa uplatňujú ustanovenia hlavy VII služobného poriadku o opravných prostriedkoch. Vo vykonávacích pravidlách uvedených v článku 125 ods. 1 možno ustanoviť doplnkové pravidlá o vnútorných postupoch.

KAPITOLA 9

Ukončenie pracovného pomeru

Článok 139

1. Odhliadnuc od prípadu úmrtia, sa pracovný pomer akreditovaného asistenta poslanca končí:

a) dňom uvedeným v zmluve v súlade s článkom 130 ods. 1;

b) na konci mesiaca, v ktorom akreditovaný asistent poslanca dosiahne vek 65 rokov;

c) v prípade asistenta, ktorého pracovnou náplňou je poskytovať pomoc iba jednému poslancovi Európskeho parlamentu v súlade s článkom 128 ods. 2, po uplynutí mesiaca, v ktorom sa skončí funkčné obdobie daného poslanca, a to buď v dôsledku úmrtia, odstúpenia z funkcie. alebo z akéhokoľvek iného dôvodu;

d) so zreteľom na skutočnosť, že dôvera je základ pracovného vzťahu medzi poslancom a akreditovaným asistentom, na konci výpovednej lehoty uvedenej v zmluve, ktorá dáva akreditovanému asistentovi poslanca alebo Európskemu parlamentu, konajúc na žiadosť poslanca alebo poslancov Európskeho parlamentu, ktorému(-ým) sa akreditovaný asistent poslanca zaviazal pomáhať, právo ukončiť ju predčasne. Výpovedná lehota nesmie byť kratšia ako jeden mesiac za každý rok služobného pomeru, pričom najkratšia výpovedná lehota je jeden mesiac a najdlhšia tri mesiace. Táto lehota však nezačne plynúť počas materskej dovolenky alebo práceneschopnosti, ak doba práceneschopnosti nepresiahne tri mesiace. S výhradou vyššie uvedených obmedzení sa navyše počas materskej dovolenky alebo práceneschopnosti výpovedná lehota prerušuje;

e) ak akreditovaný asistent poslanca prestane spĺňať podmienky stanovené v článku 128 ods. 2 písm. a) s výhradou povolenia výnimky z uvedeného ustanovenia. Ak výnimka nie je povolená, uplatňuje sa výpovedná lehota uvedená v písmene d).

2. Ak sa platnosť zmluvy skončí v súlade s odsekom 1 písm. c), akreditovaný asistent poslanca má nárok na náhradu vo výške tretiny svojho základného platu za obdobie odo dňa skončenia plnenia svojich povinností do dňa skončenia trvania zmluvy, a to najviac vo výške troch mesačných základných platov.

3. Bez toho, aby boli dotknuté články 48 a 50, ktoré sa uplatňujú analogicky, sa pracovný pomer akreditovaného asistenta poslanca môže ukončiť bez výpovednej lehoty v prípade, že závažne porušil svoje povinnosti, či už úmyselne alebo z nedbanlivosti. Orgán uvedený v prvom odseku článku 6 prijme odôvodnené rozhodnutie po tom, ako dotknutá osoba dostala možnosť obhajoby.

Osobitné ustanovenia o disciplinárnom konaní sa ustanovujú vo vykonávacích pravidlách uvedených v článku 125 ods. 1.

4. Doba zamestnania ako akreditovaného asistenta poslanca sa nepovažuje za ‚roky služby' na účely článku 29 ods. 3 a 4 služobného poriadku.";

4. v článku 126 sa slovné spojenie „S výhradou ustanovení článku 127" nahrádza slovným spojením „S výhradou ustanovení článku 142".